

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

1 ATA DA REUNIÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DO DEPARTAMENTO DE LETRAS DA ESCOLA DE FILOSOFIA, LETRAS E
2 CIÊNCIAS HUMANAS

3
4 No dia vinte e seis de outubro de dois mil e dezesseis, reuniu-se o Conselho do Departamento de Letras, às nove horas e
5 trinta minutos, na sala 217 do Campus Guarulhos, para discutir e deliberar a respeito dos assuntos a seguir.

6
7 **Presentes:** Rita Jover-Faleiros, Luis Fernando Prado Telles, Juliana Loyola, Rafael Dias Minussi, Carlos Renato Lopes,
8 Luciano César Garcia Pinto, , Andreia dos Santos Menezes, Sandro Luis da Silva, Jose Hamilton Maruxo Junior, Bianca
9 Fanelli Morganti, Pedro Falleiros Heise, Indaia de Santana Bassani, João Marcos Mateus Kogawa, Pedro Marques Neto,
10 Eduíno Macedo Orione, Graciela Alicia Foglia, Maria Lúcia Dias Mendes, Souzaana Mizan, Marcello Marcelino Rosa,
11 Mayra Martins Guanaes, Isabella de Paula Aggio e Erika Cristina Damião.

12 **Ausências Justificadas:** Ana Cláudia Romano Ribeiro, Lavinia Silveiras Fiorussi

13 **Convidados:** Gustavo Scudeller

14
15 **EXPEDIENTE**

16
17 O Prof. Sandro solicita a exclusão do ponto de pauta: Programa de Aperfeiçoamento Didático.

18 A Profa. Rita solicita inclusão de ponto de pauta: Aprovação do parecer da comissão de Avaliação de Estágio Probatório
19 para avaliação do docente Pedro Marques Neto

20 Em regime de votação, exclusão foi aprovada por unanimidade.

21
22 **A - ORDEM DO DIA**

23
24 **Homologação da vice-chefia de Departamento – Prof. Luis Fernando Prado Telles**

25 A Prof. Rita agradeceu o Prof. Luis Fernando por aceitar o convite para concluir o mandato de Vice-Chefe do
26 Departamento e o Prof. Anderson pelo companheirismo, apoio e comprometimento profissional no período
27 de seu mandato.

28 Em regime de votação, foi homologado por unanimidade o nome do Prof. Luis Fernando para vice- chefia do
29 Departamento.

30
31 **Homologação dos resultados das eleições para representação discente**

32 A Profa. Rita solicita homologação do resultado da eleição para representação discente e como não foram
33 preenchidas todas as vagas solicita a reabertura de edital para novas eleições.

34 Suplentes eleitos para Representação Discentes de Graduação no Conselho de Departamento

35 Rubia Fernandes e Silva

36 Mirian da Costa Leite

37 Em regime de votação, foi homologado o resultado das eleições e aprovado a reabertura do edital, ambos
38 por unanimidade.

39

40 **INCLUSÃO DE PAUTA**

41

42 **Aprovação do parecer da Comissão de Avaliação de Estágio Probatório para avaliação do docente Pedro** 43 **Marques Neto**

44 A Prof. Rita relata que como se trata de procedimento novo existem dúvidas sobre os encaminhamentos sobre
45 Avaliação de Estágio Probatório, porém solicita a aprovação do parecer emitido pela Comissão de Avaliação de Estágio
46 Probatório composta pelos Profs. Markus Lasch e Renata Philippov para avaliação do docente Pedro Marques Neto.

47 A discente Mayra explicita que não estavam cientes que as avaliações já estavam sendo realizadas e solicita mais
48 transparência no processo. A Prof. Rita sugere que sejam retomadas as discussões de procedimentos quanto a Avaliação
49 de Estágio Probatório em novembro a fim de normatizar o processo.

50 Em regime de votação, o parecer foi aprovado por unanimidade.

51

52 **RETOMADA DA PAUTA**

53

54 **Atas (reuniões extraordinárias de agosto e setembro e reunião ordinária de setembro);**

55 Com ressalva da Profa. Andreia e do Prof. Sandro. Em regime de votação, a ata da reunião extraordinária de agosto foi
56 aprovada com 14 votos favoráveis e 10 abstenções.

57 Com ressalva da Profa. Souza. . Em regime de votação, a ata da reunião ordinária de setembro foi aprovada por
58 unanimidade.

59 Sem ressalvas. Em regime de votação, a ata da reunião extraordinária de setembro foi aprovado 23 votos favoráveis e 1
60 abstenção.

61

62 **Afastamentos nacionais e internacionais**

63

Foram solicitados:

64

- 65 • Ana Cláudia Romano Ribeiro –
 - 66 ✓ Participação do evento “II Jornada Utopia: linguagens e representação. Os 500 anos da Utopia de
67 Thomas Morus, na Universidade do Estado de Santa Catarina, no período de 07 a 10 de outubro de
68 2016, Santa Catarina (ad referendum)
 - 69 ✓ Participação no evento 500 anos de Orlando Furioso. O renascimento traduzido no Brasil , no período
70 de 23 a 28 de outubro de 2016, no período de 23 a 28 de outubro de 2016, Fortaleza- CE (ad
71 referendum)
- 72 • Alvaro Caretta
 - 73 ✓ participar de banca de defesa de dissertação de mestrado, na Universidade de São Paulo, no 23 de
novembro de 2016, São Paulo – SP

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

- 74 ✓ participar do I Colóquio de Língua, Discurso e Estilo, a ser realizado na Universidade do Estado do Pará,
75 27 de novembro a 03 de dezembro de 2016, Belém - PA
- 76 • Ana Cristina Carmelino - participar do XVII Congresso da Sociedade Internacional de Humor Luso-Hispânico, a
77 realizar-se na Universidade Estadual Paulista “Julio de Mesquita Filho” – UNESP Araraquara, no período de 08 a
78 12 de novembro de 2016, Araraquara, SP
- 79 • Anderson Salvaterra Magalhães - Participar II Simpósio Internacional sobre Linguagem e Congnição – LINCOG, a
80 ser realizado nas Universidade de São Paulo e Universidade Federal Fluminense, nos dias 21, 22, 24 e 25 de
81 novembro de 2016, São Paulo e no Rio de Janeiro
- 82 • Andreia dos Santos Menezes - Participar da Plenária – A MP 746/2016 e o lugar das Línguas Estrangeiras no
83 ensino Médio, no dia 03 de outubro de 2016, São Paulo - SP (ad referendum)
- 84 • Indaiá de Santana Bassani - participar Conferência no Ciclo de Debate em Pesquisa Formalista, no período de
85 17 a 19 de outubro de 2016, Curitiba – PR (ad referendum)
- 86 • Janderson Luiz Lemos de Souza
- 87 ✓ Participar do lançamento do livro *Linguística Cognitiva: da linguagem aos bastidores da mente*", nos
88 dias 03 e 04 de outubro de 2016, Rio de Janeiro – RJ (ad referendum)
- 89 ✓ participar do I Encontro de Representantes do Programa IsF-Português, a ser realizado no Ministério da
90 Educação, no período de 07 a 10 de novembro de 2016, Brasília – DF
- 91 • Julio de Souza Valle Neto – Participar de banca de defesa de dissertação de mestrado, a ser realizada na
92 Universidade Estadual de Campinas, no dia 27 de outubro de 2016, Campinas – SP
- 93 • Lavinia Silves - participar da *Jornada de Estudos Shakespearianos*, na Universidade Federal de Santa
94 Catarina, no período de 06 a 09 de novembro de 2016, Florianópolis - SC
- 95 • Marcello Marcelino Rosa - Participação na Semana de Letras, no período de na Universidade Federal de
96 Uberlândia, no período de 07 a 11 de novembro de 2016, Uberlândia – MG
- 97 • Marcio Hollosi - para participar VI Congresso Latino-americano de Formação de Professores de Línguas, a ser
98 realizado na Universidade Estadual de Londrina, no período de 24 a 27 outubro de 2016 , Londrina – PR
- 99 • Paloma Vidal - participar Grupo de trabalho “Barthes: escritas políticas” na Universidade Federal Fluminense,
100 nos dias 03 e 04 de novembro de 2016, Rio de Janeiro – RJ;
- 101 • Renata Philippov - participação no Seminário de Dissertação na Universidade Presbiteriana Mackenzie, no dia
102 27 de outubro de 2016, São Paulo- SP
- 103 • Rosinda de Castro Guerra Ramos - participar do V Forum de Linguística Aplicada e Ensino e Aprendizagem de
104 Línguas, a realizar-se na Universidade Federal do Ceará, no período de 15 a 19 de novembro de 2016, Fortaleza
105 – CE
- 106 • Sandro Luis da Silva
- 107 ✓ Participar do IV Congresso Interdisciplinar da Saúde e XIV Jornada de Psicologia, no período de 23 a 29
108 de outubro de 2016, Varginha – MG (ad referendum)
- 109 ✓ participar do II Colóquio de Pesquisa I Iniciação Científica, a ser realizado na Faculdade de Tecnologia
110 de Americana, no dia 10 de novembro de 2016, Americana – SP
- 111 ✓ participar do 2º Seminário de Pesquisa sobre Livros Didáticos de língua Portuguesa, a ser realizado na
112 Universidade Federal de Pernambuco, no período de 23 a 26 de novembro de 2016, Recife - PE

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

- 113 ✓ participar de banca examinadora de defesa de dissertação de Mestrado, a ser realizado na
114 Universidade Federal do Triângulo Mineiro, período 20 a 22 de novembro de 2016, Uberaba – MG
115 ✓ Participar III Simpósio Internacional de Formação de Professores a ser realizado na Escola Superior de
116 Educação de Paula Frassinetti, no período de 26 de novembro a 02 de dezembro de 2016, Porto -
117 Portugal

118 Em regime de votação, todas as solicitações foram por unanimidade.

119

120 **Alteração de período de afastamento para pós-doutorado – prof. Fernando Gazoni;**

121 A Profa. Rita informa a necessidade de alteração no período de afastamento para pós-doutorado do Prof. Fernando
122 Gazoni de 01/10/2017 a 31/07/2017 para 01/01/2017 a 30/04/2017.

123 Em regime de votação, a alteração foi aprovada por unanimidade.

124

125 **Afastamento para conclusão de doutorado – profa. Rosângela Dantas;**

126 Sem destaques. Em regime de votação, o afastamento foi aprovado por unanimidade.

127

128 **Progressão funcional dos profs. Andreia dos Santos Menezes, Carlos Lírio e Guilherme Ignácio da Silva;**

129 Sem destaques. Em regime de votação, as progressões foram aprovadas por unanimidade.

130

131 **Pedido de redistribuição (Estudos da Linguagem e Área de Inglês)**

132 A Profa. Rita informa que recebeu uma resposta do núcleo de mobilidade referente ao pedido de redistribuição do Prof.
133 Fúlvio Torres da Universidade Federal do Vale do São Francisco, segunda a professora o processo pode tramitar
134 internamente e ser encaminhado após o período de vedação. Contudo, a Profa. Souza explicita que não pode acatar o
135 pedido visto que não há vagas disponíveis no momento.

136 Referente o pedido do Prof. Marcelo Giovannetti da Universidade Federal de Roraima, a Profa. Indaia também informa
137 que não pode acatar o pedido visto que não há vagas disponíveis; informou a pedido da Profa. Hosana que em votação
138 interna da área a referida professora se absteve da votação.

139 Em regime de votação, as negativas foram aprovadas por unanimidade.

140

141 **Aprovação da grade horária para o 1o Sem 2017**

142 Com ressalvas. Em regime de votação, a grade foi aprovada por unanimidade.

143

144 **Trabalho da Comissão de Curso com dados sobre a distribuição áreas/UC/professores**

145 A Profa. Juliana relembra que na última reunião a Comissão de Curso juntamente com o Coordenador de Pós-Graduação
146 ficou com responsabilidade de mapeamento das vagas do Departamento; porém após discussões na Comissão, a
147 professora trouxe novamente para o Conselho definir os critérios que serão adotados e como a comissão deve realizar
148 esse levantamento.

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

149 Após algumas considerações, entre elas que cada área tem sua especificidade, foi dado o seguinte encaminhamento: os
150 coordenadores encaminharão para os representantes de áreas fazerem essa discussão nas áreas que, posteriormente,
151 repassará as informações para Comissão trazê-las para a reunião do Conselho em fevereiro de 2017.

152 Em regime de votação, o encaminhamento foi aprovado por unanimidade.

153

154 **Carga horária docente: graduação/ pós-graduação (Coordenações de Graduação e de Pós-Graduação)**

155 O Prof. Sandro expressa que o Departamento precisa abraçar a Pós-Graduação, fazê-la efetivamente como parte do
156 Departamento e solicita que as disciplinas da Pós-Graduação sejam computadas nas 90 horas de aulas ministradas pelo
157 docente.

158 Alguns professores levantaram que existe um tabu na qual a Pós-Graduação é encarada como ônus para docente e que
159 a falta de informação dificulta o acesso dos docentes a Pós-Graduação.

160 Por fim deu-se o seguinte encaminhamento: A partir do segundo semestre de 2017 os docentes terão as horas aulas da
161 Pós-Graduação computadas na sua carga horária semanal.

162 Em regime de votação, o encaminhamento foi aprovado por unanimidade.

163

164 **Solicitação justificada de vaga de professor de espanhol**

165 A Profa. Andreia apresentou justificativa da área de Espanhol para pleiteamento de vaga; após a apresentação houve
166 uma ampla discussão referente a posição do coordenador de curso e do representante de área.

167 Em regime de votação, o pedido de vaga foi aprovado por unanimidade.

168

169 **Programa de Aperfeiçoamento Didático**

170 Ponto retirado da pauta.

171

172 **Proposta de mudança de nome da EFLCH**

173 Ponto retirado da pauta.

174

175 **B - EXPEDIENTES**

176 **INFORMES**

177 **Coordenação de Extensão**

178 • O Prof. Luis Fernando relata como está andamento dos trabalhos da Comissão constituída pela Câmara de
179 Extensão que visa adequar os cursos que obrigatoriamente terão 10% de carga de extensão. O professor acredita
180 que essa adequação pode haver um grande impacto caso as áreas não se organizem antecipadamente. O Prof. Carlos
181 informa que essa discussão dará início no NDE e, posteriormente, os representantes serão informados quais
182 procedimentos seguir.

183

184 **Coordenação de Graduação**

185 • A Profa. Denise informa a necessidade de indicação de membros para Comissão de Licenciatura, portanto pede
186 que cada área indique um representante e um suplente até 14/11/2016, assim como a representação discente;

187 • A Profa. Bianca explica que o Programa de Estudos Clássicos foi apresentado para Câmara de Graduação e
188 Congregação e havia sido definido que os certificados seriam confeccionado pelo próprio Programa, porém após
189 apreciação do CONSU a certificação do curso sequencial ficará sob responsabilidade da PROGRAD pois o programa
190 está vinculado a graduação.

191 • A Profa. Juliana relata que o servidor Diego Casado, lotado no Apoio Pedagógico, participou da última reunião
192 da Comissão de Curso e explicitou o descontentamento dos Técnico em Assuntos Educacionais que estão sendo
193 subutilizados fazendo trabalhos burocráticos.

194

195 **Coordenação Pós-Graduação**

196 • O Prof. Sandro informa que no período de 01 a 10/12/2016 estão abertas inscrição para alunos
197 especiais;

198 • O Programa foi contemplado por 2 bolsas de estudos;

199 • A CEPG está elaborando minuta para aceite de pesquisador pós-doutorado;

200 • Em 2018 será encaminhada uma proposta para separação do Programa, será criado um Programa em Estudos
201 Linguísticos e outro ficará como Programa de Estudo Literários;

202 • Houve descredenciamento de orientadores que não atenderam as exigências da CAPES e da Pro-Reitoria de
203 Pós-Graduação;

204 • Está disponível no site o calendário de disciplinas 1º semestre 2017;

205 • A Câmara de Pós-Graduação aguarda nome do representante para expor os grupos de pesquisa do
206 Departamento no Colóquio de Humanidades;

207

208 **Docentes, Discentes, Servidores Técnico-Administrativos**

209 • CLUF

210 ✓ O Prof. Hamilton informa que as discussões com a Prefeitura de Guarulhos foram suspensas devido o
211 período eleitoral;

212 ✓ O Prof. Hamilton relata que estão havendo conversas com a Coordenação de Curso para definir de que
213 forma os alunos de graduação poderão colaborar com o CLUF;

214 ✓ Estão em contato com a PROGRAD para definir o estatuto jurídico do Centro de Línguas dentro da
215 UNIFESP;

216 • A discente Mayra explicitou algumas demandas dos discente mas por se tratar de assuntos da coordenação de
217 curso foi orientada a encaminhá-las para os coordenadores.

218

219 Sem mais, eu, Erika Cristina Damião da Cruz, Assistente em Administração do Departamento de Letras, subscrevo esta
220 ata.

221 Guarulhos, 26 de outubro de 2016.

222

223 **Membros natos**

224

225

226 Rita Jover-Faleiros (Chefe de Departamento) _____

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

227	Luis Fernando Prado Telles (Vice-Chefe de Departamento)	_____
228	Juliana Loyola (Coordenadora de Graduação)	_____
229	Rafael Dias Minussi (Coordenador de Graduação)	_____
230	Carlos Renato Lopes (Coordenador de Graduação)	_____
231	Luciano César Garcia Pinto (Coordenador de Graduação)	_____
232	Denise Radanovic Vieira (Coordenadora de Graduação)	_____
233	Andreia dos Santos Menezes (Coordenadora de Graduação)	_____
234	Sandro Luis da Silva (Coord. de Pós-Graduação)	_____
235	Jose Hamilton Maruxo Junior (Coordenador do Centro de Línguas)	_____
236	<u>Membros indicados</u>	
237	Estudos Clássicos	
238	Pedro Falleiros Heise (titular)	_____
239	Bianca Fanelli Morganti (titular)	_____
240	Estudos da Linguagem	
241	Indaiá de Santana Bassani (titular)	_____
242	João Marcos Mateus Kogawa (titular)	_____
243	Estudos Literários	
244	Eduíno Macedo Orione (titular)	_____
245	Pedro Marques Neto (titular)	_____
246	Língua Espanhola e Literaturas Espanhola e Hispano-Americana	
247	Graciela Alicia Foglia (titular)	_____
248	Língua Francesa e Literaturas de Língua Francesa	
249	Maria Lucia Dias Mendes (titular)	_____
250	Língua Inglesa e Literaturas de Língua Inglesa	
251	Souzana Mizan (titular)	_____
252	Marcello Marcelino Rosa(suplente)	_____
253	Membros Eleitos	
254	Servidores Técnico-Administrativos	
255	Erika Cristina Damião	_____
256	Representantes Discentes	
257	Mayra Martins Guanaes (titular)	_____
258	Isabella de Paula Aggio(titular)	_____